

## 10. Vitakkasaṅḥāna Sutta<sup>1</sup>

### *Discurso del Apaciguamiento de los Pensamientos*

216. Evaṃ me sutāṃ–ekaṃ samayaṃ Bhagavā Sāvattīyaṃ viharati Jetavane Anāthapiṇḍikassa ārāme. Tatra kho Bhagavā bhikkhū āmantesi “bhikkhavo” ti. “Bhadante” ti te bhikkhū Bhagavato paccassosum. Bhagavā etad avoca–

216. Así he oído. En una ocasión el Sublime estaba residiendo cerca de Sāvattī, en el Parque de Jeta, en el monasterio de Anāthapiṇḍika. Allí el Sublime se dirigió a los bhikkhus: “Bhikkhus”. “Venerable Señor”, respondieron esos bhikkhus al Sublime. El Sublime dijo esto:

Adhicittam anuyuttēna bhikkhave bhikkhunā pañca nimittāni kālena kālaṃ manasi kātabbāni. Katamāni pañca. Idha bhikkhave bhikkhuno yaṃ nimittaṃ āgamma yaṃ nimittaṃ manasikaroto uppajjanti pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi. Tena bhikkhave bhikkhunā tamhā nimittā aññaṃ nimittaṃ manasi kātabbāṃ kusalūpasamhitāṃ. Tassa tamhā nimittā aññaṃ nimittaṃ manasikaroto kusalūpasamhitāṃ ye pāpakā [168] akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi, te pahīyanti te abbatthāṃ gacchanti, tesāṃ pahānā ajjhataṃ eva cittaṃ santiṭṭhati sannisīdati ekodi hoti<sup>2</sup> samādhīyati. Seyyathāpi bhikkhave dakkho palagaṇḍo vā palagaṇḍantevāsī vā sukhumāya āṇiyā oḷārikāṃ āṇim abhinīhaneyya abhinīhareyya abhinivatteyya.<sup>3</sup> Evaṃ eva kho bhikkhave bhikkhuno yaṃ nimittaṃ āgamma yaṃ nimittaṃ manasikaroto uppajjanti pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi. Tena bhikkhave bhikkhunā tamhā nimittā aññaṃ nimittaṃ manasi kātabbāṃ kusalūpasamhitāṃ. Tassa tamhā nimittā aññaṃ nimittaṃ manasikaroto kusalūpasamhitāṃ ye pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi, te pahīyanti te abbatthāṃ gacchanti, tesāṃ pahānā ajjhataṃ eva cittaṃ santiṭṭhati sannisīdati ekodi hoti samādhīyati. (1)

“Bhikkhus, cinco métodos deberían ser aplicados de vez en cuando por un bhikkhu que está dedicado a la mente superior. ¿Cuáles cinco? Bhikkhus, aquí cuando un objeto se ha presentado y cuando dirigiendo la atención hacia ese objeto surgen en un bhikkhu malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia, entonces, bhikkhus, ese bhikkhu debería desplazar la atención desde ese objeto hacia otro objeto asociado con aquello que es sano. Cuando se desplaza la atención desde ese objeto hacia otro objeto asociado con aquello que es

---

<sup>1</sup> M. i 167. Los números entre corchetes, como [168], etc., representan los números de comienzo de página de la edición del Sexto Concilio Buddhista.

<sup>2</sup> Ekodibhoti (Syā, Ka).

<sup>3</sup> Abhinivajjeyya (Sī, I).

sano, esos malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia se abandonan, perecen. Abandonando éstos, la mente se estabiliza internamente, se aquieta, se unifica, se concentra. Bhikkhus, así como un hábil carpintero o su aprendiz removería, quitaría, desalojaría una sobina gruesa por medio de una sobina fina, de la misma forma, bhikkhus, cuando un objeto se ha presentado y cuando dirigiendo la atención hacia ese objeto surgen en un bhikkhu malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia, entonces, bhikkhus, ese bhikkhu debería desplazar la atención desde ese objeto hacia otro objeto asociado con aquello que es sano. Cuando se desplaza la atención desde ese objeto hacia otro objeto asociado con aquello que es sano, esos malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia se abandonan, perecen. Abandonando éstos, la mente se estabiliza internamente, se aquieta, se unifica, se concentra.” (1)

217. Tassa ce bhikkhave bhikkhuno tamhā nimittā aññaṃ nimittaṃ manasikaroto kusalūpasamhitāṃ uppajjant’ eva pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi. Tena bhikkhave bhikkhunā tesāṃ vitakkānaṃ ādīnavo upaparikkhitabbo “iti p’ ime vitakkā akusalā, iti p’ ime vitakkā sāvajjā, iti p’ ime vitakkā dukkhavipākā” ti. Tassa tesāṃ vitakkānaṃ ādīnavāṃ upaparikkhato ye pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi, te pahīyanti te abbattham gacchanti, tesāṃ pahānā ajjhataṃ eva cittaṃ santiṭṭhati sannisīdati ekodi hoti samādhīyati. Seyyathāpi bhikkhave itthī vā puriso vā daharo yuvā maṇḍanakajātiko ahikuṇapena vā kukkurakuṇapena vā manussakuṇapena vā kaṇṭhe āsattena aṭṭiyeyya harāyeyya jiguccheyya. Evam eva kho bhikkhave tassa ce bhikkhuno tamhā pi nimittā aññaṃ nimittaṃ manasikaroto kusalūpasamhitāṃ uppajjant’ eva pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi. Tena bhikkhave bhikkhunā tesāṃ vitakkānaṃ ādīnavo upaparikkhitabbo “iti p’ ime vitakkā akusalā, [169] iti p’ ime vitakkā sāvajjā, iti p’ ime vitakkā dukkhavipākā” ti. Tassa tesāṃ vitakkānaṃ ādīnavāṃ upaparikkhato ye pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi, te pahīyanti te abbattham gacchanti, tesāṃ pahānā ajjhataṃ eva cittaṃ santiṭṭhati sannisīdati ekodi hoti samādhīyati. (2)

217. “Bhikkhus, si desplazando la atención desde ese objeto hacia otro objeto asociado con aquello que es sano, todavía en ese bhikkhu surgen malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia, entonces, bhikkhus, ese bhikkhu debería reflexionar acerca del peligro de estos pensamientos: ‘Estos pensamientos son insanos; estos pensamientos son reprobables; estos pensamientos producen resultados dolorosos.’ Reflexionando acerca del peligro de sus pensamientos, esos malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia se abandonan, perecen. Abandonando éstos, la mente se estabiliza internamente, se aquieta, se unifica, se concentra. Bhikkhus, así como una mujer o un hombre joven aficionados a los ornamentos experimentaría asco, repugnancia, repulsión si el cuerpo de una serpiente o un perro o un hombre estuviera colgado de su cuello, de la misma forma, bhikkhus, si cuando desplazando la atención desde ese objeto hacia otro objeto asociado con aquello que es sano,

todavía en ese bhikkhu surgen malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia, entonces, bhikkhus, ese bhikkhu debería reflexionar acerca del peligro de estos pensamientos: ‘Estos pensamientos son insanos; estos pensamientos son reprobables; estos pensamientos producen resultados dolorosos.’ Reflexionando acerca del peligro de sus pensamientos, esos malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia se abandonan, perecen. Abandonando éstos, la mente se estabiliza internamente, se aquieta, se unifica, se concentra.” (2)

218. Tassa ce bhikkhave bhikkhuno tesam pi vitakkānaṃ ādīnavaṃ upaparikkhato uppajant’ eva pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi. Tena bhikkhave bhikkhunā tesam vitakkānaṃ asati-amanasikāro āpajjitabbo. Tassa tesam vitakkānaṃ asati-amanasikāraṃ āpajjato ye pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi, te pahīyanti te abbattham gacchanti, tesam pahānā ajjhattam eva cittaṃ santiṭṭhati sannisīdati ekodi hoti samādhīyati. Seyyathāpi bhikkhave cakkhumā puriso āpāthagatānaṃ rūpānaṃ adassanakāmo assa, so nimīleyya vā aññena vā apalokeyya. Evam eva kho bhikkhave tassa ce bhikkhuno tesam pi vitakkānaṃ ādīnavaṃ upaparikkhato uppajant’ eva pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi, te pahīyanti te abbattham gacchanti, tesam pahānā ajjhattam eva cittaṃ santiṭṭhati sannisīdati ekodi hoti samādhīyati. (3)

218. “Bhikkhus, si reflexionando acerca del peligro de sus pensamientos, todavía en ese bhikkhu surgen malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia, entonces, bhikkhus, ese bhikkhu debería no prestar atención, olvidar esos pensamientos. No prestando atención, olvidando esos pensamientos, esos malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia se abandonan, perecen. Abandonando éstos, la mente se estabiliza internamente, se aquieta, se unifica, se concentra. Bhikkhus, así como un hombre con buena vista no deseando ver formas visibles que han entrado en el rango [de la puerta del ojo], cerraría los ojos o miraría hacia otro lugar, de la misma forma, bhikkhus, si reflexionando acerca del peligro de sus pensamientos, todavía en ese bhikkhu surgen malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia, entonces, bhikkhus, ese bhikkhu debería no prestar atención, olvidar esos pensamientos. No prestando atención, olvidando esos pensamientos, esos malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia se abandonan, perecen. Abandonando éstos, la mente se estabiliza internamente, se aquieta, se unifica, se concentra.” (3)

219. Tassa ce bhikkhave bhikkhuno tesam pi vitakkānaṃ asati-amanasikāraṃ āpajjato uppajant’ eva pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi. Tena bhikkhave bhikkhunā tesam vitakkānaṃ vitakkasaṅkhārasaṅghānaṃ manasī kātabbamaṃ. Tassa tesam vitakkānaṃ vitakkasaṅkhārasaṅghānaṃ manasikaroto ye pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi, te pahīyanti te abbattham gacchanti, tesam pahānā ajjhattam eva cittaṃ santiṭṭhati sannisīdati ekodi hoti samādhīyati. Seyyathāpi

bhikkhave puriso sīghaṃ gaccheyya, tassa evam assa “kiṃ nu kho ahaṃ sīghaṃ gacchāmi, yaṃ nūnāhaṃ saṇikaṃ gaccheyyan” ti, so saṇikaṃ gaccheyya. Tassa evam assa “kiṃ nu kho ahaṃ saṇikaṃ gacchāmi, yaṃ nūnāhaṃ tiṭṭheyyan” ti, so [170] tiṭṭheyya. Tassa evam assa “kiṃ nu kho ahaṃ ṭhito, yaṃ nūnāhaṃ nisīdeyyan” ti, so nisīdeyya. Tassa evam assa “kiṃ nu kho ahaṃ nisinno, yaṃ nūnāhaṃ nipajjeyyan” ti, so nipajjeyya. Evaṃ hi so bhikkhave puriso oḷārikaṃ oḷārikaṃ iriyāpathaṃ abhinivajjetvā<sup>4</sup> sukhumāṃ sukhumāṃ iriyāpathaṃ kappeyya. Evaṃ eva kho bhikkhave tassa ce bhikkhuno tesam pi vitakkānaṃ asati-amanasikāraṃ āpajjato uppajant’ eva pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi,<sup>5</sup> te pahīyanti te abbhatthaṃ gacchanti, tesam pahānā ajjhattam eva cittaṃ santiṭṭhati sannisīdati ekodi hoti samādhīyati. (4)

219. “Bhikkhus, si cuando no prestando atención, olvidando esos pensamientos, todavía en ese bhikkhu surgen malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia, entonces, bhikkhus, ese bhikkhu debería dirigir la atención al apaciguamiento de la fuente de esos pensamientos. Dirigiendo la atención al apaciguamiento de la fuente de esos pensamientos, esos malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia se abandonan, perecen. Abandonando éstos, la mente se estabiliza internamente, se aquieta, se unifica, se concentra. Bhikkhus, así como un hombre que va rápido considerase así: ‘¿Por qué yo voy rápido? ¿Y si yo fuera despacio?’ Entonces, él iría despacio. Después, él consideraría: ‘¿Por qué yo voy despacio? ¿Y si yo me parara?’ Entonces, él se pararía. Después, él consideraría: ‘¿Por qué yo estoy parado? ¿Y si yo me sentara?’ Entonces, él se sentaría. Después, él consideraría: ‘¿Por qué yo estoy sentado? ¿Y si yo me acostara?’ Entonces, él se acostaría. Bhikkhus, de esta forma este hombre, substituyendo gradualmente las posturas menos cómodas, adoptaría las posturas más cómodas. De la misma forma, bhikkhus, si cuando no prestando atención, olvidando esos pensamientos, todavía en ese bhikkhu surgen malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia, entonces, bhikkhus, ese bhikkhu debería dirigir la atención al apaciguamiento de la fuente de esos pensamientos. Dirigiendo la atención al apaciguamiento de la fuente de esos pensamientos, esos malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia se abandonan, perecen. Abandonando éstos, la mente se estabiliza internamente, se aquieta, se unifica, se concentra.” (4)

220. Tassa ce bhikkhave bhikkhuno tesam pi vitakkānaṃ vitakkasaṅkhārasaṅghānaṃ manasikaroto uppajant’ eva pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi

---

<sup>4</sup> Abhinissajjetvā (Syā).

<sup>5</sup> Nota: En la edición del Sexto Concilio que estamos utilizando está faltando la siguiente parte que se encuentra en la edición de Sri Lanka (<http://www.metta.lk/tipitaka/>): “tena bhikkhave bhikkhunā tesam vitakkānaṃ vitakkasaṅkhārasaṅghānaṃ manasikātabbaṃ. Tassa tesam vitakkānaṃ vitakkasaṅkhārasaṅghānaṃ manasikaroto ye pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi.” Estamos agregando esta parte a nuestra traducción.

mohūpasamhitā pi. Tena bhikkhave bhikkhunā dante ’bhidantam ādhāya<sup>6</sup> jivhāya tālum āhacca cetasā cittaṃ abhiniggaṇhitabbaṃ abhinippīletabbaṃ abhisantāpetabbaṃ. Tassa dante ’bhidantam ādhāya jivhāya tālum āhacca cetasā cittaṃ abhiniggaṇhato abhinippīlayato abhisantāpayato ye pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi, te pahīyanti te abbattham gacchanti, tesam pahānā ajjhataṃ eva cittaṃ santiṭṭhati sannisīdati ekodi hoti samādhīyati. Seyyathāpi bhikkhave balavā puriso dubbalataram purisaṃ sīse vā gale vā khandhe vā gahetvā abhiniggaṇheyya abhinippīleyya abhisantāpeyya. Evam eva kho bhikkhave tassa ce bhikkhuno tesam pi vitakkānaṃ vitakkasaṅkhārasaṅghānaṃ manasikaroto uppajjant’ eva pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi. Tena bhikkhave bhikkhunā dante ’bhidantam ādhāya jivhāya tālum āhacca cetasā cittaṃ abhiniggaṇhitabbaṃ abhinippīletabbaṃ abhisantāpetabbaṃ. Tassa dante ’bhidantam ādhāya jivhāya tālum āhacca cetasā cittaṃ abhiniggaṇhato abhinippīlayato abhisantāpayato ye pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi [171] mohūpasamhitā pi, te pahīyanti te abbattham gacchanti, tesam pahānā ajjhataṃ eva cittaṃ santiṭṭhati sannisīdati ekodi hoti samādhīyati.

220. “Bhikkhus, si cuando dirigiendo la atención al apaciguamiento de la fuente de esos pensamientos, todavía en ese bhikkhu surgen malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia, entonces, bhikkhus, ese bhikkhu, con los dientes firmemente apretados, con la lengua presionando el paladar superior, debería golpear, aplastar, oprimir la mente con la mente. Con los dientes firmemente apretados, con la lengua presionando el paladar superior, golpeando, aplastando, oprimiendo la mente con la mente, esos malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia se abandonan, perecen. Abandonando éstos, la mente se estabiliza internamente, se aquieta, se unifica, se concentra. Bhikkhus, así como si un hombre fuerte fuera a agarrar a un hombre débil por la cabeza o por el cuello o por los hombros y lo golpeará, aplastará, oprimirá, de la misma forma, bhikkhus, si cuando dirigiendo la atención al apaciguamiento de la fuente de esos pensamientos, todavía en ese bhikkhu surgen malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia, entonces, bhikkhus, ese bhikkhu, con los dientes firmemente apretados, con la lengua presionando el paladar superior, debería golpear, aplastar, oprimir la mente con la mente. Con los dientes firmemente apretados, con la lengua presionando el paladar superior, golpeando, aplastando, oprimiendo la mente con la mente, esos malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia se abandonan, perecen. Abandonando éstos, la mente se estabiliza internamente, se aquieta, se unifica, se concentra.”

221. Yato kho<sup>7</sup> bhikkhave bhikkhuno yaṃ nimittaṃ āgamma yaṃ nimittaṃ manasikaroto uppajjanti pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi.

<sup>6</sup> Dante + abhidantam + ādhāyā ti Ṭikāyaṃ padacchedo. Dantebhī ti pan’ ettha karanattho yutto viya dissati.

<sup>7</sup> Yato ca kho (Syā, Ka).

Tassa tamhā nimittā aññam nimittam manasikaroto kusalūpasamhitam ye pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi, te pahīyanti te abbattham gacchanti, tesam pahānā ajjhattam eva cittam santiṭṭhati sannisīdati ekodi hoti samādhīyati. Tesam pi vitakkānam ādīnavam upaparikkhato ye pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi, te pahīyanti te abbattham gacchanti, tesam pahānā ajjhattam eva cittam santiṭṭhati sannisīdati ekodi hoti samādhīyati. Tesam pi vitakkānam asati-amanasikāram āpajjato ye pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi, te pahīyanti te abbattham gacchanti, tesam pahānā ajjhattam eva cittam santiṭṭhati sannisīdati ekodi hoti samādhīyati. Tesam pi vitakkānam vitakkasaṅkhārasaṅghānam manasikaroto ye pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi, te pahīyanti te abbattham gacchanti, tesam pahānā ajjhattam eva cittam santiṭṭhati sannisīdati ekodi hoti samādhīyati. Dante 'bhīdantam ādhāya jivhāya tāluṃ āhacca cetasā cittam abhiniggaṇhato abhinippīlayato abhisantāpayato ye pāpakā akusalā vitakkā chandūpasamhitā pi dosūpasamhitā pi mohūpasamhitā pi, te pahīyanti te abbattham gacchanti, tesam pahānā ajjhattam eva cittam santiṭṭhati sannisīdati ekodi hoti samādhīyati. Ayam vuccati bhikkhave bhikkhu vasī vitakkapariyāyapathesu. Yam vitakkaṃ ākaṅkhissati, taṃ vitakkaṃ vitakkessati. Yam vitakkaṃ nākaṅkhissati, na taṃ vitakkaṃ vitakkessati. Acchecchi taṇhaṃ, vivattayī<sup>8</sup> saññojanaṃ, sammā mānābhīsamayā antam akāsi dukkhassā ti. [172] Idam avoca Bhagavā. Attamanā te bhikkhū Bhagavato bhāsitaṃ abhinanduntī.

221. “Bhikkhus, cuando un objeto se ha presentado y cuando dirigiendo la atención hacia ese objeto surgen en un bhikkhu malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia, cuando se desplaza la atención desde ese objeto hacia otro objeto asociado con aquello que es sano, esos malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia se abandonan, perecen. Abandonando éstos, la mente se estabiliza internamente, se aquieta, se unifica, se concentra. Reflexionando acerca del peligro de sus pensamientos, esos malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia se abandonan, perecen. Abandonando éstos, la mente se estabiliza internamente, se aquieta, se unifica, se concentra. No prestando atención, olvidando esos pensamientos, esos malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia se abandonan, perecen. Abandonando éstos, la mente se estabiliza internamente, se aquieta, se unifica, se concentra. Dirigiendo la atención al apaciguamiento de la fuente de esos pensamientos, esos malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia se abandonan, perecen. Abandonando éstos, la mente se estabiliza internamente, se aquieta, se unifica, se concentra. Con los dientes firmemente apretados, con la lengua presionando el paladar superior, golpeando, aplastando, oprimiendo la mente con la mente, esos malos pensamientos insanos asociados con deseo, odio e ignorancia se abandonan, perecen. Abandonando éstos, la mente se estabiliza internamente, se aquieta, se unifica, se concentra. Bhikkhus, este bhikkhu se denomina ‘maestro de los cursos de pensamientos’. Pensará el

<sup>8</sup> Vāvattayī (Sī, I).

pensamiento que quiere pensar. No pensará el pensamiento que no quiere pensar. Ha cortado el deseo, quitado la atadura, y habiendo penetrado correctamente la vanidad ha puesto un fin al sufrimiento.” Así habló el Sublime. Esos bhikkhus se regocijaron y deleitaron de la exposición del Sublime.

Vitakkasaṅṭhānasuttaṃ niṭṭhitam dasamaṃ.

Fin del Discurso del Apaciguamiento de los Pensamientos [el décimo]

\* \* \* \* \*

Texto editado y traducido del pali al español por Bhikkhu Nandisena. Traducción al español editada por Alina Morales Troncoso. Este material puede ser reproducido para uso personal, puede ser distribuido sólo en forma gratuita. Última revisión, domingo, 17 de abril de 2011. Copyright © 2011 por Dhammodaya Ediciones, Buddhismo Theravada México AR.

\* \* \* \* \*